



**IRINA KOUBERSKAYA**  
Moscú, 1946

**Directora del Teatro Tribueña, Premio "Ojo Crítico" 2012**  
**Miembro fundador de la Academia de las Artes Escénicas, AAEE**  
**Miembro de la Asociación de Directores de España, ADE**

---

Licenciada en 1968 con diploma de Honor en la Escuela Superior de Teatro, Música y Cinematografía de San Petersburgo, Rusia.

Desde su llegada a España en 1973 colaboró con el TEI, con el TEC, con la RESAD y con el Laboratorio de William Layton.

Crea, junto al director Hugo Pérez de la Pica, un nuevo espacio teatral en Madrid: **Teatro Tribueña** levanta su telón por primera vez en 2003. Un lugar donde defender y promover la idea del arte en todas sus facetas y dimensiones.

En febrero de 2013 Irina Kouberskaya recibe junto al director Hugo Pérez de la Pica el **Premio Ojo Crítico 2012 de RNE** en la categoría de Teatro por "su compromiso con un modo especial de concebir y de materializar el hecho teatral, al tiempo que investiga nuevos lenguajes escénicos, alternando textos ya consagrados con los de autores por descubrir".

## COMO DIRECTORA TEATRAL

### ***Borrachos***

Autor Iván Viripaev

- Teatro Tribueña (desde 2023)

### ***La cordura loca de Lady Macbeth*** (Basado en *Macbeth* de William Shakespeare)

Versión y Dirección Irina Kouberskaya.

- Teatro Tribueña (desde 2022)
- Corral de Comedias de Alcalá de Henares (2023)
- Festival de Teatro Clásico de Olmedo (2023)
- Gira Comunidad de Madrid (2023)

### ***La balada de Caperucita*** (Juguete dramático alrededor del poema de Federico García Lorca)

Dramaturgia Irina Kouberskaya

- Teatro Tribueña (desde 2020)

### ***El vuelo de Clavileño*** (Basado en el capítulo XXXVI de El Quijote)

Dramaturgia Irina Kouberskaya

- Teatro Tribueña (desde 2019)
- Gira Red de teatros de la Comunidad de Madrid (2020)
- Teatro Fontanka de San Petersburgo, Rusia (2019)
- Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro (2019)
- Festival de Teatro Clásico de Olmedo (2021)

### ***Barca nómada***

Autor Rabindranath Tagore (Adaptación de André Amaro y Fernanda Cabral)

- Brasil (2019)
- Teatro Tribueña (2018)

### ***Amiga*** (Un fragmento de la vida de Marina Stóetáyeva)

Autora Irina Kouberskaya

- Teatro Tribueña (desde 2019)
- Gira Comunidad de Madrid (2023)
- Teatro Montalvo (Cercedilla) (2022)
- Dferia San Sebastián 2020
- V Muestra de Artes Escénicas SURGE Madrid 2018

### ***El embrujado***

Autor Ramón M. del Valle-Inclán

- Teatro Tribueña (desde 2017)
- Círculos de Bellas Artes de Madrid, Teatro Fernando de Rojas (2017)

### *La cabeza del Bautista*

Autor Ramón M. del Valle-Inclán

- Teatro Tribueña (2017)
- Círculos de Bellas Artes de Madrid, Teatro Fernando de Rojas (2017)

### *La rosa de papel*

Autor Ramón M. del Valle-Inclán

- Teatro Tribueña (desde 2016)
- Círculos de Bellas Artes de Madrid, Teatro Fernando de Rojas (2017)

### *La mirada de Eros*

Basada en el Cuento de Vladimir Nabokov

- Teatro Tribueña (2015-2022)
- Muestra de teatro de Alcoi (2022)
- 34 Festival de Teatro de Málaga (2017)
- Teatro Lara de Madrid (Oct 2016)
- Teatro Fontanka de San Petersburgo, Rusia (2016)

### *Regreso al hogar*

Autor Harold Pinter

- Teatro Tribueña (2014-2016)
- Premios Max de las Artes Escénicas (2015)  
Finalista como Mejor Producción Privada
- XVIII Certamen de Teatro para directoras de Escena de Torrejón de Ardoz (2015)  
Galardones: Segundo Premio
- 41º Festival Internacional de Teatro Contemporáneo Lazarillo (2015)

### *Navegando por ideas escondidas*

Sobre textos de autores rusos del XIX y XX

- Teatro Tribueña (2014-2016)
- Muestra de creación escénica Surge Madrid (2014)

### *Bodas de sangre*

Autor Federico García Lorca

- Teatro Tribueña (desde 2013)
- Festival Lazarillo, Ciudad Real (2019)
- Festival Internacional de teatro "Butrinti 2000", Albania (2016)
- I Festival Me vuelves Lorca (2015)
- Teatro Gubernamental Fontanka, San Petersburgo (2015)
- XXXV Festival de Teatro Ciudad de Palencia (2014)
- Real Coliseo Carlos III de El Escorial (2014)

### *La casa de Bernarda Alba*

Autor Federico García Lorca

Codirección Irina Kouberskaya y Hugo Pérez de la Pica

- Teatro Tribueña (desde 2010)
- XXV Certamen Nacional de Teatro Garnacha de La Rioja (2022)  
Galardones: Mejor Espectáculo segundo premio, Mejor Actriz de Reparto (Chelo Vivares)
- Teatro Cine Doga de Nájera (2023)
- Teatro principal de Zamora (2020)
- 34 Festival de teatro de Málaga (2017)
- II Festival Me vuelves Lorca (2016)
- Teatro Español, Madrid (2014)
- Festival Internacional de Teatro Contemporáneo Lazarillo (2014)

- Teatro Avenida de Santo Domingo de la Calzada (2014)
- Teatro Ideal de Calahorra (2014)
- XVI Certamen Nacional de Teatro Garnacha de Rioja (2013)  
Galardones: Premio Mejor Espectáculo, Premio Mejor Dirección, Premio Mejor Montaje Escenográfico
- XXXII Festival de Teatro Ciudad de Palencia (2013)  
Galardón: Premio Mejor Dirección
- Festival Internacional de teatro "Butrinti 2000", Albania (2013)
- Argel dentro de la programación del Instituto Cervantes y el AECID (2012)
- Teatro Zorrilla de Valladolid (2012)
- Abre la temporada teatral del Teatro Fontanka de San Petersburgo, Rusia (2011)
- 15º Festival Internacional de teatro, música y danza de Las Palmas de Gran Canaria (2011)
- Real Coliseo Carlos III de El Escorial (2011)

### *El jardín de los cerezos*

Autor Antón Chejov

- Teatro Tribueña (2009-2012)
- Teatro Fontanka, San Petersburgo. Año Dual España-Rusia (2011)
- Festival Internacional de Teatro de Chéjov de Yalta, Ucrania (2011)  
Galardones: Premio a la Mejor Dirección, Premio a la Mejor Interpretación (Irina Kouberskaya), Premio al Mejor Colectivo teatral
- Participa en la conmemoración internacional del 150 Aniversario del nacimiento de Chéjov (2010)

### *Ligazón*

Autor Ramón M<sup>a</sup> del Valle-Inclán

- Teatro Tribueña (desde 2008)
- Certamen internacional de teatro Noctivagos (2016)
- Círculo de Bellas Artes - XV Noche de Max Estrella (2012)
- XXX Festival de Teatro Ciudad de Palencia (2009)  
Galardón: Premio a la Mejor Dirección
- Teatro Municipal de Pinto Francisco Rabal (2009)
- Auditorio Municipal Gustavo Freire, Lugo (2008)

### *Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín*

Autor Federico García Lorca

- Teatro Tribueña (2008-2010)
- Arenas de San Pedro (Ávila) (2009)
- Gira en la red de teatros de la Comunidad de Madrid - 2 temporadas (2009)

### *Retablo de la avaricia, la lujuria y la muerte*

Autor Ramón M<sup>a</sup> del Valle-Inclán

- Ligazón, El embrujado, La cabeza del Bautista y La Rosa de Papel
- Finalista Premios ADE de Dirección 2017
- Teatro Tribueña (2005-2008)
- Museo Valle-Inclán, A Pobra do Caramiñal, La Coruña (2008)
- 1ª Edición Premios Valle-Inclán de Teatro (2007)  
Finalista como Mejor Directora Teatral
- Teatro Fontanka, San Petersburgo, Rusia (2005)

### *Los rastros esparcidos*

Espectáculo poético protagonizado por el poeta y cantautor Pablo Guerrero y el músico Suso Saiz

- Teatro Tribueña (2004)

### *La increíble fábrica del profesor Smith*

Autor José Luis García Sánchez

- Teatro Alfil, Madrid

### *Amor de Loco*

Autor Sam Shepard

Codirección Irina Kouberskaya y José Pedro Carrión

***Los dioses hablan por la boca de sus vecinos*** (2000)

Espectáculo poético protagonizado por el poeta y cantautor Pablo Guerrero y el músico Suso Saiz

- Teatro Lope de Vega, Sevilla (2004)

***Payos como olivos***

- Teatro Albéniz - Dirige a la compañía flamenca de Diego Llori (1999)

**PRODUCCIÓN INTERNACIONAL**

***Ligazón y La rosa de papel*** (2009)

Autor Ramón María del Valle-Inclán (traducción de Irina Kouberskaya e Igor Kubersky)

Dirección Irina Kouberskaya

Producción Teatro Tribueña y Teatro Gubernamental de Juventudes Fontanka de San Petersburgo.

- Teatro Fontanka de San Petersburgo, Rusia
- Por primera vez se estrena una obra de Valle-Inclán en ruso.

**COMO DIRECTORA CINEMATOGRAFICA**

***Pasarán los días***

- Interpretación de Paco Rabal
- Premio del Ministerio de Cultura Calidad Especial

***Sanatorio del calzado***

- Interpretación de William Layton
- Premio al Mejor Cortometraje, Festival de cortometrajes Oberhausen de Alemania
- Premio del Ministerio de Cultura Calidad Especial

***Hola Natalia***

- Premio Griffit al Mejor Cortometraje del año
- Premio del Ministerio de Cultura Calidad Especial

**COMO ACTRIZ**

A lo largo de su carrera ha trabajado con directores como William Layton, Mario Camus, Marta Mesaroz, Juan Carlos Pérez de la Fuente, Paloma Pedrero, Luis García Sánchez, Eloy de la Iglesia, Miguel Hermoso, Fernando Méndez Leite y Hugo Pérez de la Pica.

**PREMIOS TEATRALES**

***XXV Certamen Nacional de Teatro Garnacha de Rioja*** (Haro 2022)

*La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca. Dirección Irina Kouberskaya y Hugo Pérez de la Pica

- Premio Mejor Espectáculo - Segundo premio
- Premio Mejor Actriz de Reparto (Chelo Vivares)

***Finalista premios ADE de Dirección*** (2017)

*Retablo de la avaricia, la lujuria y la muerte*, de Ramón María del Valle-Inclán

***XVIII Certamen de Teatro para Directoras de Escena*** (Torrejón de Ardoz 2015)

*Regreso al hogar*, de Harold Pinter

- 2º Premio

***Finalista Premios Max*** (2015)

*Regreso al hogar*, de Harold Pinter

- Nominada como Mejor Producción Privada

**XVI Certamen Nacional de Teatro Garnacha de La Rioja** (Haro 2013)

*La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca. Dirección Irina Kouberskaya y Hugo Pérez de la Pica

- Premio Mejor Espectáculo
- Premio Mejor Dirección
- Premio Mejor Montaje Teatral

**Premio Ojo Crítico de Teatro de RNE** (2012)

**XXXII Festival de Teatro Ciudad de Palencia** (2011)

*La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca. Dirección Irina Kouberskaya y Hugo Pérez de la Pica

- Premio Mejor Dirección

**Festival Internacional de Teatro de Chéjov de Yalta** (Ucrania 2011)

*El jardín de los cerezos*, de Antón Chéjov. Dirección Irina Kouberskaya

- Premio a la Mejor Dirección
- Premio a la Mejor Interpretación (Irina Kouberskaya)
- Premio al Mejor Colectivo teatral

**XXX Festival de Teatro Ciudad de Palencia** (2009)

*Ligazón*, de Ramón María del Valle-Inclán

- Premio Mejor Dirección

**Finalista Mejor Directora Teatral del I Premio Valle-Inclán de Teatro** (2007)

*Retablo de la avaricia, la lujuria y la muerte*, de Ramón María del Valle-Inclán